

ANIZ



1 DISKO-FORMAKO HILARRIAK. Anizko elizaren sarreran ageri da. Euskal kulturaren hilobi-monumentu tradizionala da, behe-erliebearen teknikaren bidez kareharrarian landua.

ESTELAS DISCOIDALES. Aparece en la entrada de la iglesia de Aniz. Es un monumento funerario tradicional de la cultura vasca esculpidas en general en bajo relieve sobre piedra caliza.

2 EUSKAL BASERRIAK. Aniz abeltzaintzari estuki loturiko herria da. Bertako etxe handiak horren erakusle dira. Beheitiko solairuanazienda egoten zen, 1. solairuan bitza eta sabaian belarra.

CASERÍOS VASCOS. Aniz es un pueblo de tradición ganadera y de ello da fe las enormes casas, en cuya planta baja se guardaba el ganado, en el desván la hierba y el primer piso era la vivienda.

3 LABEAK. Badira oraindik hainbat etxe labea kanpoan atxikia dutenak. Gogora ekartzen digute honako erranirua: "Aniz, hamaika etxe, hamaika labe, hogeitabi zetabe, bat, berteen behartu gabe".

HORNOS. En alguno de los caseríos podremos contemplar los antiguos hornos adosados a sus fachadas.

4 BISTAZ GOZATZEKO IBILBIDEA. Ibilbideak ez du aldapa gogorrik eta gailurrak inguratzen ditu. Bista ederrak gozatzeko toki paregabea da.

PASEO CON VISTAS. El recorrido no tiene grandes cuestras, va bordeando las cumbres pasando junto a algún aislado caserío y ofreciendo hermosas vistas.

5 BAZKALEKUAK. Mendi-magaletan azienden bazkalekuak txandakatzen dira baso eta irazelaiekin.

PASTIZALES. En las laderas de las montañas se alternan los pastos, donde el ganado encuentra su sustento, con los densos bosques y los helechales.

6 HERRIAK URRUNEAN. Baztandik barna paseoa ibiltzeak badu saria: urrunean ikusten diren herrien bista ederrak; Aniz herriarenak, adibidez, ibilbidearen bukaeran.

PUEBLOS EN LA DISTANCIA. Pasear por Baztán tiene la recompensa de las hermosas siluetas de sus pueblos en la distancia, como las que nos ofrece Aniz en el tramo final del camino.

